

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion

A conclusion is a description that condenses and clarifies a discussion to make it shorter, denser, and easier to understand. The speech acts uttered in the novel *The Hero of Olympus: The Lost Hero* are examined using Searle's theory, the translation technique using Molina and Albir's theory, and the translation quality using Nababan's theory. This study also employs descriptive qualitative techniques to clearly describe the findings of the data analysis.

From chapter 1 to chapter 5, there are four classifications of speech acts in the novel *The Hero of Olympus: The Lost Hero* after identifying and analyzing the data. Representative, Declarative, Commissive, and Expressive are the four types of speech acts. The four speech acts demonstrate how the author's language style is very good, allowing us to easily understand and be interested in reading the novel's continuation.

There are 12 techniques used by translators in this study when translating utterances with speech acts. Literal Translation, Established Equivalent, Reduction, Borrowing, Transposition, Variation, Adaptation, Linguistic Amplification, Linguistic Compression, Amplification, Generalization, and Particularization are among the techniques employed. When the translator translates the novel, the translation technique is equally important because the translator is tested with good word choice so that the author's message is

understood by the readers. So, in this study, the translator was able to select words that were appropriate for Indonesian readers because they applied the technique correctly, despite a few minor errors in translating the utterance.

In the novel's translation of speech acts, there are three aspects of translation quality: accuracy, acceptability, and readability. The average translation quality in this study is 2.92 because there are several data that translation techniques reduce translation quality, namely three Adaptation data, four Literal Translation data, three Linguistic Amplification data, and one Pure Borrowing datum due to inaccurate translations according to SL and additions or omissions in word choice. There are also words that are unusual, unknown, or rarely used by Indonesians, making the translation difficult to understand and requiring repeated reading.

This analysis leads to the conclusion that the translator's translation technique plays an important role in the novel's speech acts because the translator is responsible for selecting appropriate words and is also able to convey messages from SL so that readers understand the novel's contents. Because there will be word shifts, additions, and subtractions of words when the utterances of these speech acts are translated, the translator is expected to be able to translate the novel well.

5.2 Suggestions

Indonesians are becoming more interested in English novels. This makes speech acts an interesting topic to discuss. Because each country has its own

politeness strategy, translators face a challenge in translating speech acts that include politeness strategies. In addition to politeness strategies, face-threatening speech acts are an interesting topic to discuss because its an actions that inherently damage the face of the interlocutor or speaker by acting against the wishes and desires of the other party, so the translator must be careful to determine and translate whether the utterance is an FTA or not, as well as what translation will be used by the translator when translating the utterance.

Each work has a different level of difficulty. Although it appears to be simple, not everyone can provide a good and correct translation when attempting to translate a work. Similarly, because speech acts are so common in everyday life, it is critical to understand how to use them properly and correctly. Then, when translating speech acts, you must use the proper translation technique to have a good translation quality impact so that readers can understand the translation of these works. So, if you want to translate a work's speech act, you should pay attention to the translation technique you use so that the translation has good translation quality and is easily understood by the reader and pay more attention to the acceptability because there must be difference between SL and TL.